



Kyoto Tokyo 07 - 08 novembre 2017

# BORSA VINI IN GIAPPONE 2017 Speciale PIANO EXPORT SUD

Iniziativa del Piano Export Sud 2 finanziata con fondi PON I&C 2014-2020

WORKSHOP



Il Piano Export Sud 2 è un programma speciale di attività che punta a favorire l'internazionalizzazione delle PMI provenienti da **Basilicata, Calabria, Campania, Puglia e Sicilia**, proponendo un ampio programma di iniziative promozionali con condizioni di partecipazione agevolate.

## PERCHE' PARTECIPARE

La **Borsa Vini**, rappresenta un efficace e sperimentato strumento di promozione che consente ai produttori partecipanti di stabilire nuove opportunità commerciali e di consolidare i propri contatti.

Con un export che supera i 150 milioni di Euro il Giappone si conferma da tempo come il più importante mercato asiatico per il vino italiano, contraddistinto da un consumatore con uno storico orientamento alla qualità del Made in Italy. Le importazioni di vino in bottiglia dall'Italia sono cresciute in valore nel primo trimestre 2017 dell' 1,3%, confermando l'Italia come il secondo fornitore dopo la Francia.

Partecipare a questa iniziativa nell'ambito del Piano Export Sud rappresenta un'ottima opportunità commerciale e risulta estremamente conveniente: la quota di partecipazione è infatti ridotta del 50% rispetto alle normali condizioni di partecipazione.

## Workshop commerciale

Luogo:  
**Kyoto Tokyo**

Data Evento:  
**07 - 08 novembre 2017**

Scadenza Adesioni:  
**19 settembre 2017**

Data Pubblicazione: **05 settembre 2017**

Siti Utili:  
[www.ice.gov.it](http://www.ice.gov.it)

Iscriviti alla Newsletter ICE:  
[www.newsletter-ice.com](http://www.newsletter-ice.com)

[www.ice.gov.it](http://www.ice.gov.it) | [www.PONIC.gov.it](http://www.PONIC.gov.it)

P.IVA ICE-Agenzia 12020391004

Per le modalità relative alla Dichiarazione di Intento, consultare l'allegato "Dichiarazione di Intento"

# [ Offerta ICE-Agenzia ]

Nella quota di partecipazione a carico delle aziende partecipanti sono inclusi i seguenti servizi:

- assegnazione di un **tavolo/postazione** completamente attrezzato con tovaglia, cartello nominativo dell'azienda, bicchieri, ricambio bicchieri, secchiello per il ghiaccio, spittoon, pane;
- predisposizione di un **invito ufficiale** inviato agli operatori del settore: importatori, distributori, ristoratori e giornalisti locali;
- realizzazione di un **piano media** su riviste di settore per la pubblicizzazione dell'iniziativa;
- realizzazione di un **catalogo** che sarà distribuito agli operatori partecipanti.

NUMERO MASSIMO DI POSTI DISPONIBILI 10 PER TAPPA.

NON SONO CONSENTITE CONDIVISIONI DI POSTAZIONE.

Ai fini della redazione del catalogo, raccomandiamo di voler compilare con estrema cura il form reperibile [cliccando qui](#).

## CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

1. La **partecipazione e' riservata** alle sole **aziende** con sede operativa in **Sicilia, Campania, Puglia, Calabria e Basilicata** in possesso dei requisiti (vedi allegato Requisiti di Ammissibilità).
2. La manifestazione è dedicata esclusivamente ai **vini in bottiglia** di vetro di **capacità < 0,75 litri**.
3. E' necessaria la **presenza del titolare o di un delegato**, in grado di condurre trattative commerciali. Tale funzione non può essere delegata ad importatori o rappresentanti esteri.
4. Ad ogni azienda sarà assegnato un tavolo.

**NON SONO CONSENTITE PARTECIPAZIONI CONGIUNTE NE' CONDIVISIONI DI POSTAZIONE.**

## EDIZIONE PRECEDENTE



Alla passata edizione della Borsa Vini in Giappone hanno partecipato complessivamente 30 aziende italiane e 328 operatori giapponesi tra importatori, ristoratori, dettaglianti e giornalisti.

La Settimana del Vino svoltasi i giorni successivi si è invece dispiegata in 58 eventi tra makers dinner, degustazioni presso ristorazione, partecipazione in partnership a eventi coordinati da altri players, seminari, concorsi, menù speciali.

## CONTATTI

ICE-Agenzia per la promozione all'estero e internazionalizzazione delle imprese italiane  
Via Liszt 21 - 00144 Roma

### Agroalimentare e Vini

**Dirigente:** MARIA INES ARONADIO  
Riferimenti:

**FABRIZIO LA PORTA**

Tel. 06/59926816 Fax. 06/89280362

[vini@ice.it](mailto:vini@ice.it)

### ICE TOKYO

EMBASSY OF ITALY, TOKYO - TRADE  
PROMOTION OFFICE  
SHIN AOYAMA WEST BLDG., 16TH  
FLOOR - 1.1.1 MINAMI AOYAMA,  
MINATO-KU  
107-0062 TOKYO

Tel. (00813) 34751401 Fax. (00813)  
34751440

[tokyo@ice.it](mailto:tokyo@ice.it)

**Direttore:** Aristide Martellini

# Costi di partecipazione

BORSA VINI KYOTO

€ 400 + IVA

BORSA VINI TOKYO

€ 400 + IVA

La **domanda di partecipazione** allegata potrà essere trasmessa via fax (06 89280362) o e-mail ([vini@ice.it](mailto:vini@ice.it)), entro il termine di chiusura delle adesioni, fissato il **19 SETTEMBRE 2017**.

- Si accettano solo vini in bottiglia di vetro di capacità uguale o minore di 0.75 litri

- E' richiesta la presenza di un rappresentante dell'azienda, in grado di condurre trattative commerciali in inglese

- Si consiglia l'invio di un massimo di 5 tipologie di vini per 6 bottiglie massimo per tipologia per un totale di 30 bottiglie a tappa

NON SONO AMMESSE CONDIVISIONI DI POSTAZIONE

## SELEZIONE DEI PARTECIPANTI E REQUISITI

Rimandiamo alla dichiarazione di possesso dei requisiti di ammissibilità (allegata) che dovrà essere restituita controfirmata insieme alla domanda di partecipazione.

Le richieste di adesione non saranno accolte se incomplete, prive di data, timbro e firma leggibile del rappresentante o pervenute da parte di aziende morose nei confronti dell'ICE-Agenzia.

### INFORMAZIONI DA REGOLAMENTO

Si segnala che, in base all'art.7 del Regol.to generale per la partecipazione alle iniziative di ICE-Agenzia: "qualora l'azienda non abbia provveduto al pagamento della quota dovuta, decade da ogni diritto di partecipazione e pertanto non potrà prendere possesso dello stand assegnato". A norma del D.Lgs. n. 192 del 9.11.2012, a decorrere dal giorno successivo alla scadenza del termine per il pagamento, senza che sia necessaria la costituzione in mora, saranno addebitati gli interessi legali di mora, pari al tasso di riferimento BCE maggiorato di 8 punti percentuali, oltre l'importo forfettario di Euro 40,00 a titolo di risarcimento.

### Allegati

1. Scheda di adesione 2. Circolare 3000 anni di vino in jp 3. Regolamento 4. Privacy pianoexportsud 5. Requisiti di ammissibilità 6. Dichiarazione di intento

BORSA VINI IN GIAPPONE 2017 Speciale PIANO EXPORT  
SUD  
Kyoto Tokyo

## INFO AGGIUNTIVE - 3000 ANNI DI VINO ITALIANO

Le Borse Vini segneranno la chiusura ideale della VI edizione della Campagna promozionale "3.000 Anni di Vino Italiano", realizzata in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia a Tokyo.

La rassegna si aprirà ufficialmente il 3 ottobre a Tokyo con una Conferenza Stampa e avrà luogo tra ottobre e novembre, raccogliendo numerose iniziative promozionali dedicate al vino italiano in una cornice unitaria e di forte impatto mediatico, coniugando azioni presso ristorazione e GDO, seminari e degustazioni, e coinvolgendo operatori del Trade, stampa, wine lovers e consumatori finali di tutto il Giappone.

### SI ALLEGA BROCHURE INFORMATIVA.

Ulteriori informazioni sulla Rassegna saranno rese note successivamente.

### ADESIONE E ASSEGNAZIONE POSTI DISPONIBILI

La capienza degli spazi espositivi consente la partecipazione di un numero massimo di 35 aziende per tappa. **Alle aziende con requisiti Piano Sud saranno riservate 10 postazioni per tappa.** Nell'ipotesi di un numero maggiore di domande di partecipazione sarà rispettato l'ordine cronologico di arrivo delle domande.

Le adesioni non saranno accolte se incomplete, prive di data, timbro e firma leggibile del rappresentante o pervenute da parte di **aziende morose** nei confronti dell'ICE-Agenzia.

Alle aziende ammesse sarà trasmessa successivamente una circolare con ulteriori informazioni operative.

### FATTURAZIONE

ICE-Agenzia provvederà ad emettere fattura successivamente alla conferma di partecipazione che sarà trasmessa ad ogni azienda partecipante alla chiusura delle iscrizioni.

LE EVENTUALI VARIAZIONI DELL'INTESTAZIONE E/O DICITURE DA INSERIRE IN FATTURA DOVRANNO ESSERE COMUNICATE CONTESTUALMENTE ALL'AMMISSIONE. NON SARA' POSSIBILE ACCETTARE RICHIESTE DI VARIAZIONE PER FATTURE GIA' EMESSE

**Scheda di adesione**

All'ICE-Agenzia per la promozione all'estero e internazionalizzazione delle imprese italiane

Da inviare: via E-Mail a vini@ice.it

Att.ne: FABRIZIO LA PORTA (Tel. 06/59926816 ) (e-mail: vini@ice.it )

E' già cliente ICE? SI  NO  CODICE CLIENTE \_\_\_\_\_

Ragione sociale: \_\_\_\_\_

P.IVA: \_\_\_\_\_ Codice Fiscale: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Cap: \_\_\_\_\_ Città/Località: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Sito Web: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

Indirizzo di fatturazione (qualora diverso dall'indirizzo) \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Cap: \_\_\_\_\_ Città/Località: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Campi opzionali e applicabili solo alle Pubbliche Amministrazioni \_\_\_\_\_

Codice IPA (laddove disponibile): \_\_\_\_\_

Scissione dei Pagamenti/Split Payment: SI  NO

Persona da Contattare: \_\_\_\_\_ Qualifica: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Telefono: \_\_\_\_\_

**N.DIPENDENTI**

- Fino a 2
- da 3 a 9
- da 10 a 19
- da 20 a 49
- da 50 a 99
- da 100 a 499
- oltre 499

**FATTURATO ANNUO (in €)**

- inferiore a 250.000
- da 250.000 a 500.000
- da 500.000 a 2,5 mln
- da 2,5 a 5 mln
- da 5 a 15 mln
- da 15 a 25 mln
- oltre 25 mln

**FATTURATO EXPORT (in €)**

- inferiore a 75.000
- da 75.000 a 250.000
- da 250.000 a 750.000
- da 750.000 a 2,5 mln
- da 2,5 a 5 mln
- da 5 a 15 mln
- oltre 15 mln

LA CODIFICA ATECO DELLA VOSTRA AZIENDA E':

INIZIATIVA: **BORSA VINI IN GIAPPONE 2017 Speciale PIANO EXPORT SUD**

Iniziativa del Piano Export Sud 2 finanziata con fondi PON I&C 2014-2020

LUOGO: **Kyoto Tokyo**

DATA: **07 - 08 novembre 2017**

SCADENZA: **19 settembre 2017**

Quota di partecipazione:

- BORSA VINI KYOTO** € 400 + IVA
- BORSA VINI TOKYO** € 400 + IVA

**SI RACCOMANDA LA PUNTUALE COMPILAZIONE DELLA SCHEDA AZIENDALE COLLEGANDOSI AL MINISITO DELL'INIZIATIVA AL SEGUENTE LINK: [CLICCARE QUI](#)**

Con la presente avanziamo la domanda di ammissione all'evento e alle attività menzionate

Settore di appartenenza: \_\_\_\_\_

Il ns. rappresentante in loco è (nome, indirizzo, località, telefono, fax): \_\_\_\_\_

\*I dati personali raccolti saranno trattati, utilizzati e diffusi in conformità alla legge 196/2003 per fini strettamente strumentali allo svolgimento delle funzioni istituzionali dell'ICE. I dati potranno essere modificati o cancellati sulla base di specifica richiesta inoltrata all'ICE - Agenzia per la promozione all'estero e internazionalizzazione delle imprese italiane\*

Data: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

Con la presente domanda di ammissione alla suddetta iniziativa dichiariamo di aver ricevuto e letto le condizioni riportate nell'allegato "Regolamento Generale di partecipazione alle iniziative organizzate dall'ICE - Agenzia", di approvare ed accettarle integralmente senza riserve. Dichiariamo inoltre di accettare fin d'ora e di rispettare integralmente, tutte le istruzioni, modalità e regole emanate dall'ICE - Agenzia indicate nelle circolari relative a questa iniziativa. In particolare, come previsto dal regolamento Generale.

- Ci impegniamo, a seguito dell'ammissione, a versare l'importo dovuto entro la data di scadenza indicata in fattura (art. 7). Per espressa pattuizione assunta tra le parti, anche in espressa deroga all' art. 4 comma 2 del D. Lgs. 9 novembre 2002 n. 231, prendiamo inoltre atto che l'inutile decorso di tale termine comporta l'applicazione delle spese e degli interessi legali di mora, ai sensi del D. Lgs. 9 novembre 2002 n. 231 e successive integrazioni e modificazioni, fino al saldo (art. 7).
- Avremo la facoltà di esercitare la rinuncia entro il termine di gg. 10 dalla data di comunicazione dell'ammissione, trascorsi i quali saremo tenuti al pagamento integrale della quota dovuta (art. 12)

Data: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Firma e timbro del legale rappresentante: \_\_\_\_\_

Dichiariamo inoltre di approvare espressamente, agli effetti degli artt. 1341 e 1342 del Codice civile, le clausole previste dagli artt. 3,4,6,7,12,13,19 del regolamento generale.

Data: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Firma e timbro del legale rappresentante: \_\_\_\_\_

In ottemperanza alla l. 675 del 31.12.1996, la restituzione del presente questionario è da considerarsi quale esplicita autorizzazione ad utilizzare le notizie ivi contenute per gli scopi relativi all'iniziativa stessa.

Tokyo 19/6/2017

P16520172091

Martellini/Alimentare/sugioka/ito

tokyo@ice.it

T +81-3 3475-1401



**イタリアワイン三千年 2017 キャンペーンプログラム参加のご案内**

**Campagna 3000 anni di vino italiano 2017**

**- 2017年10月3日（火）～12月8日（金） -**

イタリアでワイン作りが始まったのは、紀元前10世紀ごろであるといわれています。以来三千年、イタリアは、ワインの国として世界に知られています。いまや世界屈指の生産量を誇るイタリアワインは、その歴史や種類の豊富さにおいても他の生産国の追随を許しません。

今年7年目を迎える「イタリアワイン三千年」は、イタリアワインをより広く深く日本市場に浸透させるためのプロモーションキャンペーンです。そして、このキャンペーンの主役は、実際にイタリアワインに携わっていらっしゃる皆さまです。

つきましては、皆さまがこの秋に予定されているイベントを、「イタリアワイン三千年」への参加プログラムとして、ぜひご登録ください。ご登録いただいたイベントは、記者発表会や各種広告媒体、当貿易促進部のウェブサイトを通して公開されるほか、キャンペーングッズの供与などのサポートが受けられます。また、キャンペーン共通のロゴやポスターをご使用いただくことで、集客力の向上もはかっていただけます。

キャンペーンプログラム参加の詳細については、別添の参加要綱をご覧ください。

皆さまの、「イタリアワイン三千年」へのご参加を、心よりお待ちしております。

イタリア大使館 貿易促進部

代表 アリスティデ・マルテッリーニ

La vinificazione è iniziata in Italia intorno al X secolo A.C.

Da 3000 anni l'Italia è riconosciuta nel Mondo come il paese del vino.

L'Italia è uno dei Paesi leader mondiali nella produzione di vino, con ampia varietà di vitigni e una lunga e feconda storia.

La "Campagna 3000 anni di vino italiano" è un progetto concepito per ampliare la penetrazione dei vini italiani nel mercato giapponese. È stata realizzata per sei anni consecutivi, a partire dal 2011.

I protagonisti della "Campagna 3000 anni di vino italiano" siete Voi, gli organizzatori degli eventi promozionali, di immagine, culturali e commerciali, che si svolgono durante un periodo prestabilito in tutto il Giappone.

Vi preghiamo di registrare nella "Campagna 3000 anni di vino italiano" gli eventi che Voi realizzerete nel corso di questo autunno. Questi programmi saranno analizzati dal nostro ufficio, prima di essere inseriti a pieno titolo nella Campagna.

Il programma di tutti gli eventi della campagna sarà pubblicizzato durante una conferenza stampa, organizzata ad hoc, sui media e sul sito web dell'ufficio scrivente.

Utilizzare il comune logo della campagna, durante il periodo di svolgimento della stessa, serve ad aumentare il potere di attrazione degli eventi nei confronti dei clienti. I partecipanti/organizzatori riceveranno una varietà di supporti (materiale informativo e gadgets per la campagna).

Vi preghiamo pertanto di iscrivere i Vostri eventi promozionali per il vino italiano, che intendete organizzare questo autunno, nell'ambito della campagna "3000 anni di vino italiano".

Confidando nella Vostra partecipazione a questa "Campagna 3000 anni di vino italiano", inviamo cordiali saluti.

Aristide Martellini

Capo della Sezione per la Promozione Commerciale

Ambasciata d'Italia

## イタリアワイン三千年 2017 キャンペーンプログラム参加要綱

■ キャンペーン期間： 2017年10月1日（日）～12月8日（金）

■ 参加費用： 無料

■ 参加条件：

- ・ イタリアワインに特化したイベントであること。セミナー、試飲会、店頭やレストランでのワインフェア、メーカーズディナー等イベントの種類は問わない（イベントで紹介される製品に、ワイン以外の食品や他国のワインが含まれることも可。ただしその場合はイタリアワインが主要製品であること）。
- ・ キャンペーン期間内に開催されるイベントであること。
- ・ イベント関連資料にはキャンペーンロゴを、イベント会場にはキャンペーンポスターを掲示すること（いずれも当貿易促進部より提供）
- ・ 参加イベント認定後、すみやかにイベントもしくは主催者のロゴ画像をイタリア大使館貿易促進部へメールにて送ること。（下記記者発表会にてイベント告知をするために使用します）
- ・ イベント終了後、レポートを提出すること（レポートフォームは当貿易促進部より提供）。

■ 参加特典：

〈イベントの告知〉

1. イタリア大使館 貿易促進部主催の記者発表会（\*）にて参加イベントを発表します。
2. 各種媒体（\*）にキャンペーン広告を掲載します。
3. イタリア大使館 貿易促進部のサイトにて参加イベントを掲載・告知します。

（\*）詳細は後日発表

〈後援の付与〉

参加イベントは、全てイタリア大使館 貿易促進部の後援の対象となります。

〈提供キャンペーングッズ（予定）〉

イタリア大使館 貿易促進部作成の下記資料（提供部数後日）

1. 「美味しく楽しいイタリアワイン」小冊子：一般の方々向けワイン入門冊子。
2. イタリア州別格付けワインリスト
3. イタリア産 DOP・IGP ガイドブック
4. ワインポスター

■ 申し込み方法：

下記オンラインフォームに必要事項を入力の上、ご登録ください。

<https://goo.gl/forms/31ygdri7M7Jge4y83>

■ 申し込み期限：2017年9月10日（日）

**お申し込みを受付後、イベント内容を確認の上、審査結果を後日お知らせいたします。**

**お申込みいただきましたイベントの内容、運営に関しまして、イタリア大使館貿易促進部は一切関与また、責任を負いません。**

お問い合わせ

イタリア大使館 貿易促進部 食品・飲料部門 (tel 03-3475-1401 (代) / food.tokyo@ice.it )

## **Modalità di partecipazione alla “Campagna 3000 anni di vino italiano 2017”**

### ■ **Periodo :**

**dal 1 ottobre al 8 dicembre 2017**

### ■ **Costi della partecipazione :**

gratuita

### ■ **Condizioni di partecipazione:**

- gli eventi devono essere dedicati ai vini italiani. (seminari, degustazioni, italian fair presso ristoranti e/o negozi, serata con i produttori). Inoltre, saranno accettabili eventi che coinvolgono vini di altri paesi e/o prodotti alimentari italiani, ma i principali prodotti presentati devono essere i vini italiani)
- gli eventi in Giappone devono svolgersi durante il periodo della campagna
- Devono essere utilizzati il logo della campagna nei materiali prodotti da ogni organizzatore e deve essere apposto il poster della Campagna nel luogo dove si svolge l'evento. (entrambi i materiali vengono offerti dall' ITA-Agenzia)
- Gli organizzatori autorizzati alla Campagna dovranno inviare celermente all'ITA-Agenzia, il logo dell'evento oppure dell'organizzatore (che sarà utilizzato alla Conferenza Stampa per pubblicizzare gli eventi)
- Inviare un report dopo l'evento (format preparato dall'ITA-Agenzia)

### ■ **Vantaggi della partecipazione :**

#### 〈pubblicazione〉

Il programma di tutti gli eventi della campagna sarà diramato durante la conferenza stampa, organizzata dall' ITA-Agenzia, e sarà pubblicato sul sito web dell'ITA-Agenzia.

Saranno realizzate diverse inserzioni pubblicitarie della Campagna.

#### 〈Patrocinio nominale dell'ITA-Agenzia〉

Tutti gli eventi registrati ricevono il patrocinio nominale dell'ITA-Agenzia.

#### 〈Offerta materiali (previsione) 〉

I seguenti materiali informativi, prodotti dall'ITA-Agenzia, saranno forniti gratuitamente:

1. leaflet sui vini italiani: leaflet adatti ai consumatori finali
2. lista di vini DOP divisa per Regione
3. guida sui prodotti italiani DOP/IGP
4. poster dei vini italiani

### ■ **Come registrarsi :**

Vi preghiamo di compilare il seguente modulo on-line per la registrazione

<https://goo.gl/forms/iuNKIITG7wskTWI2>

Dopo l'invio di questo form on line, comunicheremo il risultato della verifica finalizzata ad autorizzare la partecipazione.

### ■ **Scadenza dell'adesione :**

**10 settembre 2017**

ITA-Agenzia non si assume la responsabilità dei contenuti dell'evento, né prenderà parte in alcun modo alla gestione/organizzazione degli eventi iscritti alla campagna "3000 Anni di Vino Italiano"

<< Per informazioni >>

Embassy of Italy – trade promotion office Food & Beverage Division (tel [03-3475-1401](tel:03-3475-1401) / [food.tokyo@ice.it](mailto:food.tokyo@ice.it))

# REGOLAMENTO GENERALE PER LA PARTECIPAZIONE ALLE INIZIATIVE PROMOZIONALI ORGANIZZATE DALL'ICE - AGENZIA PER LA PROMOZIONE ALL'ESTERO E L'INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE IMPRESE ITALIANE

Il presente regolamento ha carattere di indirizzo generale. Particolari specifiche attinenti alle singole iniziative sono precisate nelle relative circolari di pubblicizzazione

**ART. 1. PREMessa** Le iniziative sono organizzate dall'ICE, Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane, di seguito denominata ICE-Agenzia, per sviluppare l'internazionalizzazione delle imprese italiane, nonché la commercializzazione dei beni e dei servizi italiani nei mercati internazionali, e di promuovere l'immagine del prodotto italiano nel mondo. Tale attività è svolta nel quadro della politica di promozione ed internazionalizzazione delle imprese in conformità alle linee guida e di indirizzo strategico assunte dalla Cabina di Regia istituita dal D.L. 6/12/11 n. 201, convertito dalla L. 214 del 22/12/11.

**ART. 2. PARTECIPAZIONE** Sono ammesse a partecipare le aziende italiane, regolarmente registrate presso le CCIAA. Qualora partecipino tramite propri incaricati o rappresentanti in loco, rispondono direttamente dell'osservanza delle norme di partecipazione. Sono altresì ammessi a partecipare organismi italiani quali federazioni, associazioni, enti pubblici e privati e consorzi. La richiesta di partecipazione da parte di tali organismi viene considerata come "domanda collettiva" di partecipazione, salvo accordi diversi che dovranno essere di volta in volta concordati con l'ICE-Agenzia in sede di ammissione alla manifestazione. Anche per tali soggetti, nonché per le aziende ammesse loro tramite, valgono tutte le norme contenute nel presente "Regolamento" unitamente a quelle contenute nelle circolari emanate dall'ICE-Agenzia per la specifica iniziativa. Il termine "azienda" indicato nel presente "Regolamento" vale anche per gli organismi e soggetti di cui sopra che richiedono di partecipare all'iniziativa in riferimento.

## **ART. 3. DOMANDA DI AMMISSIONE ED ESCLUSIONI**

L'adesione all'iniziativa può essere avanzata esclusivamente tramite la "domanda di ammissione" con le modalità previste dalla/e circolare/i informativa/e.

Deve pervenire entro i termini indicati per la specifica iniziativa.

In ogni caso, sono prese in considerazione, prioritariamente, le "domande di ammissione" pervenute nei termini stabiliti, debitamente compilate e sottoscritte.

Deve essere sottoscritta dal legale rappresentante dell'azienda con apposizione del timbro recante la denominazione sociale.

L'ICE-Agenzia si riserva la facoltà di accettare le domande di ammissione e di accogliere, in tutto o in parte, le richieste di area o altro in esse contenute, senza privilegio alcuno per i partecipanti alle edizioni precedenti.

*Sono escluse le aziende che:* non sono in regola con i pagamenti dovuti all'ICE-Agenzia o all'ICE-Istituto nazionale per il Commercio Estero; non si sono attenute a disposizioni impartite in precedenti occasioni o hanno assunto un comportamento tale da recare pregiudizio al buon nome dell'ICE-Agenzia o all'immagine dell'Italia; non hanno dimostrato sufficiente serietà commerciale causando lamentele o proteste giustificate da parte degli operatori locali; non hanno osservato norme e regolamenti imposti dai singoli Enti fieristici esteri organizzatori delle manifestazioni o leggi del paese ospitante; hanno utilizzato abusivamente marchi di altre aziende; non hanno comunicato, entro la data di realizzazione dell'evento o entro il termine previsto dalla/e circolare/i, la propria rinuncia alla partecipazione ad iniziative che non prevedevano quota di partecipazione causando lamentele o proteste giustificate da parte delle altre aziende italiane ed estere partecipanti.

Tali clausole sono applicabili dall'ICE-Agenzia a tutte le iniziative sia a titolo oneroso che a titolo gratuito.

In ogni caso l'eventuale mancato accoglimento della domanda di ammissione sarà comunicato all'azienda interessata con l'indicazione delle relative motivazioni.

**ART. 4. QUOTA DI PARTECIPAZIONE** La quota di partecipazione, indicata nella circolare relativa alla specifica iniziativa, ha natura di concorso al complesso delle spese da sostenere per la realizzazione dell'iniziativa e non è quindi riferibile a singole prestazioni se non espressamente previsto. Le prestazioni comprese nella quota di partecipazione sono indicate nella circolare relativa alla specifica iniziativa. Tale quota è definita a forfait oppure, in caso di fiere o mostre, parametrata ai mq. o ai "moduli" e non è comprensiva dell'IVA, ove dovuta. La quota di partecipazione potrà, per cause sopravvenute, essere soggetta ad aumenti. Con la firma della "domanda di ammissione"

l'azienda si impegna a sostenere tale eventuale maggiore onere sempre che esso sia contenuto entro un massimo del 10%.

**ART. 5. PARTECIPAZIONI A TITOLO GRATUITO** Il presente Regolamento è valido anche per le iniziative che non prevedono per l'adesione il pagamento di una quota di partecipazione.

## **ART. 6. AMMISSIONE ED ASSEGNAZIONE AREA ESPOSITIVA**

L'ammissione all'iniziativa è data dall'ICE-Agenzia a mezzo comunicazione scritta.

L'assegnazione delle aree e degli stand viene decisa dall'ICE-Agenzia tenuto conto delle esigenze organizzative, funzionali, tecniche-progettuali e dell'ottimale impostazione complessiva dell'iniziativa. A causa delle caratteristiche dell'area o della ripartizione degli spazi l'ICE-Agenzia può avere necessità di assegnare una superficie non esattamente corrispondente per dimensione ed ubicazione a quella richiesta.

L'ICE-Agenzia si riserva la possibilità di modificare, ridurre e cambiare in qualsiasi momento l'ubicazione e/o le dimensioni dell'area assegnata, qualora esigenze e/o circostanze lo richiedessero, senza diritto alcuno da parte dell'espositore ad indennità o risarcimenti.

In caso di riduzione della superficie assegnata spetterà all'azienda una proporzionale riduzione della quota di partecipazione con relativo rimborso. Non è permesso subaffittare o cedere a terzi la totalità o parte della superficie espositiva assegnata. Non è permesso ospitare nello stand altre aziende o esporne i prodotti senza preventivo accordo scritto con l'ICE-Agenzia.

**ART. 7. PAGAMENTI E RIMBORSI** Con la sottoscrizione della "domanda di ammissione" l'azienda si impegna a versare l'ammontare dovuto. Per talune iniziative può essere richiesto dall'ICE-Agenzia un anticipo sull'importo totale. Trascorsi 10 giorni dalla data di comunicazione dell'ammissione all'iniziativa l'ICE-Agenzia procederà all'emissione della fattura per l'importo da corrispondere. L'azienda ammessa prende atto che, per espressa pattuizione qui assunta tra le parti, anche in espressa deroga a quanto indicato dall'art. 4 comma 2 del D. Lgs. 9 novembre 2002 n. 231, il termine di pagamento della fattura è indicato sulla fattura medesima e che il mancato rispetto del termine determina, senza che sia necessaria la costituzione in mora, l'applicazione da tale momento e sino al saldo, degli interessi legali di mora ai sensi del D. Lgs. 9 novembre 2002 n. 231 e successive integrazioni e modificazioni e delle spese per danni previste nel medesimo Decreto Legislativo.

In caso di variazione di data la restituzione avrà luogo nei limiti suindicati solo se l'azienda non riconfermerà la propria adesione.

Qualora l'azienda non abbia provveduto al pagamento della quota dovuta nei termini previsti dalla fattura o dalla circolare di partecipazione, decade da ogni diritto di partecipazione e pertanto non potrà prendere possesso dello stand inizialmente assegnato o partecipare all'iniziativa.

## **ART. 8. PRESTAZIONI A CARICO DELL'AZIENDA ESPOSITRICE-AGENZIA**

Sono di norma a carico dell'azienda espositrice le seguenti prestazioni alle quali la stessa dovrà provvedere in proprio ed a proprie spese, salvo diversa indicazione: spedizioni-trasporto-consegna campionari fino a destinazione nell'area-stand assegnato, ed eventuale ritorno, con operazioni doganali e pratiche connesse; sistemazione campionario in esposizione all'interno area-stand, compresa movimentazione, apertura-chiusura immagazzinamento imballaggi; collegamenti elettrici, idrici ed aria compressa dal punto di erogazione all'interno dell'area-stand fino ai macchinari-apparecchiature in esposizione; erogazione aria compressa nei padiglioni fieristici sprovvisti di impianto centralizzato; forniture particolari e/o aggiuntive di allestimento-arredo oltre quelle indicate per la specifica iniziativa, previo nulla osta dell'ICE-Agenzia; assicurazione contro rischi trasporto, danni e furto campionari e materiali esposti prima, durante e dopo la manifestazione; viaggio e soggiorno con prenotazioni connesse. Il reperimento del personale per lo stand e l'installazione di telefoni, fax, telex, ed altre apparecchiature può essere richiesto all'ICE-Agenzia fermo restando che i relativi costi saranno a carico dell'azienda partecipante.

## **ART. 9. DOTAZIONE E SISTEMAZIONE AREA-STAND**

L'area e/o lo stand, se predisposto dall'ICE-Agenzia, vengono forniti secondo quanto indicato nelle circolari della specifica iniziativa.

Forniture particolari non comprese nelle dotazioni potranno eventualmente essere fornite solo se richieste con congruo anticipo e con addebito a parte. Eventuali richieste di variazioni, modifiche o integrazioni presentate in loco potranno essere soddisfatte nei limiti delle possibilità, sempre con addebito. A conclusione dell'iniziativa gli espositori devono riconsegnare l'area assegnata e gli arredi/dotazioni nelle stesse condizioni in cui sono stati consegnati. Sono a carico degli espositori gli eventuali danni causati dagli stessi.

La scritta richiesta dalla azienda partecipante per il cartello/insegna dello stand potrà essere sintetizzata e/o modificata dall'ICE-Agenzia laddove fosse necessario per esigenza di spazio ovvero per garantire un'uniformità di presentazione della grafica. L'esposizione di eventuali manifesti, cartelli od altro materiale pubblicitario o promozionale può essere limitata ovvero sottoposta ad autorizzazione dell'ICE-Agenzia in presenza di esigenze di decoro, di immagine e di rispetto delle leggi e dell'etica vigente nel paese ospitante.

**ART. 10. AREA/STAND NON ALLESTITI** Nel caso di iniziative in cui l'ICE-Agenzia procede alla sola assegnazione dell'area e/o stand senza allestimenti, le aziende partecipanti dovranno provvedere all'allestimento e/o arredamento della propria area/stand impegnandosi a rispettare le indicazioni organizzative e tempistiche impartite nonché rispettare i regolamenti generali, le norme di montaggio-smontaggio, di sicurezza, di copertura assicurativa ecc., previsti e pubblicati dagli Enti o Società organizzatrici della manifestazione.

**ART. 11. SISTEMAZIONE E PRESENTAZIONE CAMPIONARIO** L'espositore si impegna ad essere presente nel proprio stand per la verifica del campionario e la sistemazione dello stesso entro il termine indicato per la specifica iniziativa. L'espositore si impegna altresì, prima della chiusura della manifestazione, a non abbandonare lo stand, e a non iniziare lo smontaggio o il reimpallaggio del campionario prima del termine previsto dalla/e circolare/i o dal regolamento dell'ente fiera. Il mancato rispetto di tale regola, recando un danno all'immagine della manifestazione e dell'Italia, può comportare l'esclusione da altre iniziative dell'ICE-Agenzia. L'ICE-Agenzia si riserva la facoltà di far ritirare dall'esposizione quei prodotti, oggetti o arredi che non siano in linea con l'immagine della manifestazione o dell'Italia, con i fini istituzionali dell'attività dell'ICE-Agenzia stesso, con il tema dell'iniziativa, con i regolamenti della fiera o le leggi del paese in cui ha luogo l'iniziativa stessa.

E' in ogni caso vietato esporre prodotti stranieri e/o distribuire materiale pubblicitario a tali prodotti.

**ART. 12. RINUNCE** L'azienda che non fosse in grado di partecipare all'iniziativa deve inoltrare immediatamente una comunicazione scritta all'ICE-Agenzia avente valore legale nelle modalità eventualmente previste per la specifica iniziativa.

Se la rinuncia viene notificata all'ICE-Agenzia *entro 10 giorni* dalla data in cui è stata comunicata l'ammissione all'iniziativa o la riduzione della superficie assegnata, nulla è dovuto dall'azienda.

In casi eccezionali, espressamente previsti nella/e circolare/i informativa/e, e dipendenti dalla tipologia delle iniziative e dalle loro finalità, nonché dalla ristrettezza dei tempi di realizzazione, tale termine può essere ridotto. Non può, tuttavia, essere inferiore a 2 giorni.

Trascorso detto termine, salvo diversa regolamentazione prevista espressamente nella circolare della specifica iniziativa, l'azienda è tenuta al pagamento dell'intero ammontare dovuto, necessario a coprire i costi impegnati e/o sopportati dall'ICE-Agenzia per la realizzazione dell'iniziativa.

Ove lo spazio espositivo inizialmente assegnato all'azienda rinunciataria, venga successivamente riassegnato in tempo utile ad altra/e azienda/e, la prima sarà tenuta al solo pagamento di una penale pari al 15% dell'ammontare dovuto.

In caso di iniziative che non prevedano la riassegnazione di spazi/stand, trascorso tale termine, l'azienda è tenuta al pagamento dell'intero ammontare dovuto.

**ART. 13. RECLAMI** Eventuali vizi nell'adempimento degli obblighi assunti dall'ICE-Agenzia, dovranno essere immediatamente contestati dall'azienda ammessa all'iniziativa con circostanziato reclamo scritto all'ICE-Agenzia onde consentirne l'accertamento, la rimozione e la eventuale azione di regresso nei confronti di terzi responsabili. L'ICE-Agenzia potrà rispondere degli eventuali danni derivanti dai vizi accertati entro il limite massimo della quota di partecipazione corrisposta dall'azienda per la specifica iniziativa. In particolare, relativamente ai vizi negli allestimenti-arredi dell'area-stand, l'azienda dovrà, a seconda se gli stessi vengano rilevati: al momento della consegna, avanzare circostanziato reclamo scritto al funzionario o tecnico ICE-Agenzia presenti in loco - a pena di decadenza - entro e non oltre il giorno dell'inaugurazione della specifica iniziativa (il suddetto termine assume valore essenziale anche ai fini del primo comma dell'art. 1578 C.C., ed il

mancato reclamo scritto entro il termine sopra indicato comporta l'accettazione senza riserve dell'area-stand); durante lo svolgimento dell'iniziativa, comunicarli per iscritto al funzionario o tecnico ICE-Agenzia presenti in loco - a pena di decadenza - entro e non oltre la fine della manifestazione. L'eventuale risarcimento derivante dai vizi sopracitati sarà comunque commisurato con riferimento solo al costo dei lavori e delle forniture difformi, omissi o non completati.

#### **ART. 14. AZIONI DI COMUNICAZIONE - PUBBLICITA'**

L'ICE-Agenzia pur assicurando la massima attenzione e cura, non risponde di errori ed omissioni eventualmente occorsi nelle diverse azioni di comunicazione-pubblicità realizzate per la specifica iniziativa (brochure, catalogo ufficiale fiera, catalogo collettiva italiana, audiovisivi, inserzioni stampa, etc.).

#### **ART. 15. TRASPORTI, SPEDIZIONIERI, FORMALITA' DOGANALI**

Per particolari iniziative l'ICE-Agenzia si riserva la facoltà di segnalare, ad ogni buon fine operativo-logistico, uno o più spedizionieri per l'espletamento di tutte le operazioni connesse con il trasporto dei materiali espositivi, le procedure doganali ovvero per l'introduzione o la movimentazione delle merci nell'ambito dell'area espositiva. L'ICE-Agenzia non è responsabile delle prestazioni degli spedizionieri segnalati. Il rapporto tra lo spedizioniere e l'espositore è diretto. L'espositore è tenuto a rispettare le norme doganali italiane e quelle del paese nel quale viene realizzata l'iniziativa predisponendo la necessaria documentazione. L'espositore è comunque responsabile di fronte alle leggi del paese nel quale si svolge l'iniziativa per l'introduzione o l'esportazione di materiali o prodotti per i quali vigano divieti o restrizioni.

**ART. 16. ASSICURAZIONE** La quota di partecipazione non comprende, salvo diversa indicazione, alcuna assicurazione a beni e persone. L'assicurazione del campionario, quando prevista, è condizionata all'invio all'ICE-Agenzia, entro i termini indicati, della fattura pro-forma o altro documento da cui risulti la quantità, descrizione e valore della merce destinata all'esposizione. L'ICE-Agenzia non è responsabile per perdite o danni ai prodotti esposti e/o qualsiasi altro bene dell'espositore, dei suoi rappresentanti, dei suoi invitati e visitatori, come pure degli incidenti in cui possano essere coinvolti.

**ART. 17. ORGANIZZAZIONE VIAGGI** Per particolari iniziative l'ICE-Agenzia si riserva la facoltà di segnalare, ad ogni buon fine operativo-logistico, una o più Agenzie di viaggio per l'organizzazione del viaggio, la gestione delle prenotazioni alberghiere ed aeree, ecc. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata all'ICE-Agenzia per disservizi che si dovessero verificare. Il rapporto tra l'Agenzia e l'espositore è diretto.

**ART. 18. PERSONALE PER LO STAND** L'ICE-Agenzia offre un servizio di ricerca personale per lo stand (interpreti, hostess, ecc.). Pur assicurando la massima attenzione nella scelta nessun addebito potrà essere mosso all'ICE-Agenzia per eventuali controversie con tali addetti. Il rapporto tra detto personale e l'azienda è diretto.

**ART. 19. FORO COMPETENTE** Per le controversie che eventualmente dovessero insorgere tra l'ICE-Agenzia e le aziende ammesse a partecipare alla manifestazione, sarà competente esclusivamente il Foro di Roma.

Data \_\_\_\_\_

Firma e timbro del Legale Rappresentante



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

## **INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D. Lgs. N. 196/2003**

I Suoi dati personali saranno trattati per lo svolgimento della nostra attività istituzionale e dunque per promuovere e sviluppare il commercio del Suo prodotto e/o servizio all'estero come previsto dall'art. 14, comma 20, D.L.98/11 convertito in L.111/11 come sostituito dall'art.22 c. 6 D.L. 201/11 convertito in L.214/11, e a tal fine saranno inseriti nella Banca Dati Centrale dell'ICE.

I Suoi dati personali confluiti nella BDC potranno essere utilizzati per l'invio di proposte di partecipazione anche ad altre iniziative organizzate dall'ICE quali fiere, workshop, seminari, corsi di formazione ecc, ed utilizzati per rilevare la *customer satisfaction* ed altri sondaggi attinenti l'attività dell'ICE.

Le segnaliamo che la presente iniziativa è finanziata con fondi del PON I&C 2014-2020 del MiSE ed è richiesto all'ICE-Agenzia in qualità di ente attuatore, di rilevare l'efficacia dell'intervento promozionale presso i soggetti beneficiari. L'ICE garantirà la riservatezza delle informazioni che saranno raccolte attraverso la "Scheda Aziendale per la rilevazione dei risultati" e si impegnerà a non comunicarle a terzi, salvo che per fini istituzionali e per il raggiungimento degli obiettivi prefissati. Le informazioni ottenute quali dati personali e/o le informazioni di natura economica e/o commerciale, nonché di natura tecnica saranno trattate in forma anonima e processate ai fini di ottenere un report complessivo non riconducibile alle singole aziende.

Il trattamento avverrà con modalità cartacee e/o informatizzate. I dati saranno comunicati e diffusi ad altri soggetti pubblici o privati per adempiere a specifici obblighi di legge.

Il conferimento dei dati contrassegnati come obbligatori è indispensabile per usufruire del servizio richiesto, l'eventuale rifiuto a fornire tali informazioni non consentirà l'erogazione dello stesso. Il conferimento dei dati contrassegnati come facoltativi è finalizzato esclusivamente alla possibilità di offrirLe un servizio maggiormente personalizzato.

Le ricordiamo, inoltre, che potrà esercitare, in qualunque momento, i diritti di cui all'articolo 7 del D.Lgs. n.196/2003.

Per ogni informazione è possibile rivolgersi al titolare del trattamento: ICE, Via Liszt 21 00144 Roma o al responsabile del trattamento presso il Coordinamento dei Servizi di Promozione del Sistema Italia della stessa Sede di Roma.



## REQUISITI DI AMMISSIBILITA'

Possono partecipare alle azioni previste dal Piano Export Sud II le PMI sulla base dei criteri generali descritti nel PON I&C 2014-2020 e nello specifico indicati nell'azione di riferimento 3.4.1 di cui alla Decisione CE (2015)8450 del 24.11.2015.

Le micro, piccole e medie imprese (MPMI), come definite nell'Allegato I del Reg. (UE) 651/2014, startup, i consorzi regolarmente iscritti al registro delle imprese della CCIAA territorialmente competente, reti di impresa, i parchi tecnologici e universitari che:

- I. abbiano sede operativa in Sicilia, Campania, Puglia, Calabria, Basilicata, Sardegna, Abruzzo e Molise;
- II. non si trovino in situazioni di morosità con l'Agenzia-ICE;
- III. siano in regola con le norme vigenti in materia fiscale, assistenziale e previdenziale,
- IV. siano in possesso di potenzialità di internazionalizzazione e capacità di apertura verso il mercato, ossia rispettare i seguenti requisiti minimi:
  - a. avere un sito internet o, in alternativa, essere presenti con una pagina informativa in un social network;
  - b. essere in grado di garantire una risposta telematica (es: posta elettronica) almeno in una lingua straniera alle richieste provenienti da interlocutori esteri.
- V. non siano in stato di fallimento, di liquidazione, di amministrazione controllata.

I criteri generali di ammissibilità sono inderogabili. Per alcune azioni, potranno essere previsti ulteriori criteri di ammissibilità, che saranno sempre specificati nei bandi e nelle circolari informative al momento della pubblicizzazione delle iniziative.

## DICHIARAZIONE DI POSSESSO DEI REQUISITI DI AMMISSIBILITA'

Data \_\_\_\_\_

Timbro e firma del legale rappresentante



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

## DICHIARAZIONE DI INTENTO

Eventuale Dichiarazione di Intento, intestata all'ICE-Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane (Codice Fiscale - P.IVA 12020391004) dovrà essere trasmessa all'indirizzo [amministrazione@ice.it](mailto:amministrazione@ice.it) unitamente alla ricevuta di presentazione rilasciata dall'Agenzia delle Entrate.

Per le operazioni di acquisto da effettuare dal 1° marzo 2017, la Dichiarazione d'intento andrà inviata secondo il modello previsto dal provvedimento del Direttore dell'Agenzia delle Entrate del 2/12/2016 e le regole stabilite dalla Risoluzione n. 120 del 22/12/2016.

La mancata trasmissione della Dichiarazione di Intento e della ricevuta telematica dell'Agenzia delle Entrate comporterà l'impossibilità di emettere fatture in esenzione IVA.

È altresì esclusa la possibilità di intervenire successivamente all'emissione di fattura.